

La table du fond
Silence

[Volets #1 et #2 de La trilogie de Franck]
Re-création 2023

Texte et mise en scène
FRANÇOIS CERVANTES

Spectacles en salle de classe

direction artistique
François CERVANTES

secrétaire générale
Valentine RACINE
07 78 87 57 89

administration
Natacha COUSIN

régie générale
Xavier BROUSSE

Président
Jean VINET

compagnie « L'entreprise »
Friche La Belle de Mai
41 rue Jobin
13003 MARSEILLE
04 91 08 06 93

compagnie.entreprise@orange.fr
www.compagnie-entreprise.fr



  Christophe Raynaud de Lage

Festival OFF d'Avignon 2024
Au lycée Mistral – programmation 11 · Avignon
Du 9 au 21 juillet   10h30 (relâche le 15)

GENÈSE D'UNE LONGUE AVENTURE THÉÂTRALE

« En 1990, Peter Brook réunissait au théâtre des Bouffes du Nord de jeunes metteurs en scène européens pour échanger sur notre travail.

En sortant de cette rencontre, Jean-Luc Weinich, codirecteur de La Merise, centre culturel de Trappes, m'a proposé d'animer un atelier d'écriture avec des collégiens. Je lui ai répondu que l'écriture était encore trop intime pour moi, que je n'avais pas assez de recul, mais j'avais très envie de retourner au collège.

J'ai passé un an en résidence au collège du Village, en classe de 4èmeA.

Je me suis assis à une table, au fond de la classe, avec les élèves : j'ai suivi les cours et j'ai écrit.

J'ai voulu retourner à l'école, retraverser un pays d'enfance, un quartier de l'esprit.

Dix ans plus tard, en 2006, j'ai fait une adaptation théâtrale de ce texte : *La table du fond*.

Quand nous avons joué le spectacle, je me suis rendu compte que les adolescents accusaient violemment la mère et son immobilité.

J'ai alors eu envie d'écrire une suite : *Silence*. »

François Cervantes

Entre 2006 et 2016, *La table du fond* et *Silence* ont donné lieu à plus de 400 représentations, dans des théâtres et des collèges, en représentation tout public ou en représentation scolaire.

La richesse de ces rencontres et de cette aventure humaine a accentué le désir de la compagnie de reprendre ces spectacles en 2023, dans l'optique de re-crée *La trilogie de Franck* dans son intégralité en version adaptée aux salles de classe et en version adaptée aux théâtres.

DISTRIBUTION

Texte et mise en scène François Cervantes

Avec Anna Bouguereau, Stephan Pastor

Régie générale Dimitri Bovas

Costumes et accessoires Virginie Breger

Tout public à partir de 11 ans

Durée du spectacle *La table du fond* : 55 minutes

Durée du spectacle *Silence* : 45 minutes

« La Trilogie de Franck » est édité aux éditions *Les solitaires intempestifs*

PRODUCTION

L'entreprise – cie François Cervantes

AVEC LE SOUTIEN DE

Ministère de la Culture – DRAC PACA

Conseil Régional SUD - Provence Alpes Côte d'Azur

Conseil Départemental des Bouches du Rhône

Ville de Marseille

[PARTENAIRES DE PRODUCTION DE LA CRÉATION DE LA TABLE DU FOND EN 2006]

Théâtre Massalia, Friche La Belle de Mai – Marseille, Théâtre de l'Olivier, Istres, Théâtre d'Arles, Le Merlan, scène nationale de Marseille, CDC, Les Pennes-Mirabeau, Théâtre de Cavaillon, scène nationale, La maison des Comoni, Le Revest-les-Eaux, Conseil Général des Bouches-du-Rhône

[PARTENAIRES DE PRODUCTION DE LA CRÉATION DE SILENCE EN 2009]

Conseil Général des Bouches-du-Rhône, Théâtre Massalia – Marseille, Friche La Belle de Mai – Marseille

CONDITIONS D'ACCUEIL

Les deux spectacles peuvent être joués ensemble ou séparément.

Dans cette version, la salle de classe est le lieu de représentation et la scénographie.

Le spectacle peut donc être accueilli en collège ou en lycée, dans le cadre d'une programmation « hors des murs » en complicité avec des établissements scolaires.

La représentation peut s'adresser au tout public ou uniquement à un groupe scolaire.

3 personnes en tournée : 2 artistes + 1 régisseur

Voyages à partir de Marseille

Transport décor : 10m3

CONTACT DIFFUSION

Valentine Racine

compagnie.entreprise@orange.fr

04 91 08 06 93 - 07 78 87 57 89

LA TRILOGIE DE FRANCK

1# - LA TABLE DU FOND [création 2006, recréation 2023]

Sylvie Salin cherche son fils Franck qui ne rentre plus à la maison depuis trois jours. En rencontrant ses professeurs, elle découvre qu'il continue à venir au collège et qu'il y est heureux ...

Extrait - La professeure de mathématiques à Sylvie Salin

Quand je fais les démonstrations de géométrie, il y a le silence dans la classe
Ils essaient de se concentrer : certains ont du mal, d'autres ont vécu des choses difficiles à la maison
Il y en a qui comprennent et d'autres qui abandonnent
Les mathématiques, c'est abstrait
Partir dans un triangle, ce n'est quand même pas pareil que de partir en Angleterre : on ne peut pas dire où on va, on ne peut pas y emmener des amis

2# - SILENCE [création 2009, recréation 2023]

Dans *Silence*, Sylvie Salin retrouve Franck dans un bar où il a trouvé un abri. Ils se parlent toute la nuit.

Extrait

Actrice L'inquiétude est devenue tellement puissante qu'elle a été ruinée par ce malheur
Elle n'arrivait plus à imaginer autre chose qu'un accident. Elle reprenait l'histoire depuis le début, et elle en arrivait toujours à la même conclusion : Franck était mort, et si personne ne l'avait prévenue, c'était parce que l'on n'avait pas encore retrouvé son corps
C'est cette nuit-là qu'elle a accueilli en elle cette pensée de la mort de son enfant, à l'âge de treize ans, dans la ville où ils habitent

Acteur Qu'est-ce qu'elle a fait cette nuit-là ?

Actrice Après tout ce que je viens de dire ?

Acteur Oui

Actrice Elle s'est assise, elle s'est immobilisée, et elle est devenue une autre femme, plus reliée à rien ni à personne, une femme à en trop
Elle attendait que le téléphone sonne

Acteur Mais il ne sonnait pas

Actrice Non, il ne sonnait pas. L'appartement était silencieux. Il n'y avait que la pluie. Elle n'osait pas sortir dans la rue de peur que quelqu'un vienne en son absence et trouve la porte fermée. Elle avait tellement mal qu'elle ne pouvait plus rester dans son corps

3# - LE SOIR [création 2012, recréation prévue en 2026]

Dans ce dernier volet, nous découvrons le père de Franck, qui rentre chez lui après une semaine de travail, sans rien savoir de ce qui s'est passé en son absence. Son fils Frank dort dans sa chambre, et sa femme l'attend. En retrouvant son enfant, elle a aussi retrouvé son enfance. À travers leur baie vitrée, nous observons ce couple comme autrefois nous observions les fougères, les têtards et les grenouilles dans les aquariums de la classe : qu'est-ce qu'il y a à apprendre ? Est-ce que l'amour est un apprentissage ?

La compagnie est actuellement à la recherche de coproducteurs afin de monter la re-création de la trilogie dans son intégralité dans une version destinée aux salles de spectacle.

LES ARTISTES

Anna Bouguereau



Anna Bouguereau a été formée au Conservatoire du 5ème arrondissement de Paris par Bruno Wacrenier et Stéphanie Farison. En 2018, elle joue dans *En Réalités* de Alice Vannier, qui remporte le prix Jeunes Metteurs en scène du Théâtre 13. Fin 2018, elle travaille avec Joris Lacoste dans le cadre des Talents Adami Paroles d'acteurs. En 2019, elle présente au Théâtre du train Bleu Joie, un solo dont elle est l'autrice, en collaboration avec Jean-Baptiste Tur. Cette collaboration se poursuit en 2022, où elle crée à l'Étoile du Nord son deuxième texte dramatique, *Le Boxeur Invisible*. Cette année-là, elle joue également dans *Brefs entretiens avec des Femmes Exceptionnelles* du collectif Le Grand Cerf Bleu, à Théâtre Ouvert. Elle retrouve Alice Vannier pour sa prochaine création, *La Brande*, au Théâtre du Point du Jour en novembre 2022. En 2022, elle rejoint la distribution de *La Table du Fond* et *Silence* de François Cervantes, au côté de Stephan Pastor. Elle est la fondatrice et la directrice artistique de la compagnie Quatre-vingt-neuf.

Stephan Pastor



Dès l'âge de 11 ans il se forme au métier d'acteur dans la classe d'art dramatique de Sophie Laurence, au conservatoire de Manosque. Après le bac il rejoint la troupe de son professeur, le Théâtre de Haute Provence, et y travaille à plein temps durant 4 ans. La troupe est issue du mouvement de la décentralisation. Par la suite, il croise de belles aventures artistiques : le Théâtre 27 (*Taxi-théâtre, Trahisons, Orgie*), Carboni e Spirituosi (*L'école des femmes, Zorro la légende, Le jeu de Don Cristobal*), Tomas Ostermeier (*Recherche Faust-Artaud*), le Théâtre de Cuisine (*L'opéra Bouffe*), le Badaboum théâtre (*Comment Wang Fo fût sauvé*), la Cie Trace(s) en Poudre (*Ecce Homo*), le Bambou Orchestra (*Le bois de bambou*), le Begat Theater, (*Le jardin aveugle, La disparition, Askip*), Erd'o (*Yvonne princesse de Bourgogne sur château-toboggan*).

Depuis 2006, il joue dans de nombreuses créations de la compagnie L'entreprise : *La Table du Fond* (2006), *Une île* (2007), *Silence* (2009), *Le dernier quatuor d'un homme sourd* (2009), *La distance qui nous sépare* (2012), *Le soir* (2012), *Carnages* (2013), *Le repas des gens* (2024). Au fil du temps, il considère l'acteur responsable de l'œuvre au même titre que l'auteur, le metteur en scène, le dramaturge. Il ne sépare pas l'acte de jouer, de diriger, de transmettre. Depuis 2000, il nourrit le besoin de porter des projets artistiques et d'éclairer son langage dramaturgique. Il crée la Compagnie Pirenopolis dont il assume aujourd'hui la responsabilité artistique. (*Bénédicto drame sans parole, Une si belle fin de journée, Ne reste pas dans mes jupes, La nuit de Domino, Précieux(ses) le Grand Bureau des Merveilles, L'Uruguayen*).

François Cervantes



François Cervantes est auteur, metteur en scène, comédien et formateur. Après une formation d'ingénieur, François Cervantes étudie le théâtre à l'Espace Acteur de Paris puis à Montréal avec Eugène Lion. Il écrit pour le théâtre depuis 1981 et crée en 1986 *L'entreprise* dont il prend la direction artistique.

L'écriture a toujours été la colonne vertébrale de son travail, elle préexiste au théâtre, c'est à travers elle qu'il aborde les spectacles, y compris les formes les plus corporelles.

La collaboration avec Catherine Germain depuis 1986 donne lieu à une recherche approfondie sur le travail de l'acteur, notamment dans le domaine du clown et du masque.

Il dirige des ateliers de formation en France et à l'étranger pour des artistes de théâtre ou de cirque. Il collabore pendant plusieurs années avec le CNAC de Châlons en Champagne et plus récemment avec les écoles nationales de théâtre (ERACM, CNSAD, ENSATT...) Parallèlement à la compagnie, François Cervantes travaille avec d'autres équipes : Le Cirque Plume, Cirque Désaccordé, La Cie L'oiseau Mouche, Cie Jeanne Mordoj, Trottola, cie de L'enelle (Lamine Diagne), Isharat (Fida Mohissen) ...

Depuis juillet 2022, François Cervantes est auteur associé au projet de Robin Renucci, directeur de La Criée, Théâtre national de Marseille.

François Cervantes a écrit et mis en scène près de cinquante textes dramatiques. Nombre d'entre eux sont édités (Léméac, Actes-Sud Papiers, Lansman, Magellan, Ed. Maisons et plus récemment Les solitaires intempestifs). François Cervantes est aussi auteurs de nouvelles et de textes critiques.

LA COMPAGNIE

L'entreprise - direction artistique François Cervantes

Auteur, metteur en scène et acteur, j'ai créé en 1986 la compagnie *L'entreprise* avec le souhait de chercher un langage qui puisse raconter le monde d'aujourd'hui, traverser les frontières sans être arrêté par des références culturelles, et s'adresser directement aux spectateurs. L'écriture a toujours été la colonne vertébrale de mon travail, elle préexiste au théâtre, et c'est à travers elle que j'aborde le théâtre, y compris les formes les plus corporelles ou les cultures les plus lointaines.

Si j'ai ressenti la nécessité de créer une compagnie, c'était pour entreprendre une recherche sur les déchirures et les liens entre le corps et le verbe, entre tradition et création. Je porte ces questions, ayant appris à lire et à écrire dans un pays du Maghreb, étant le fils d'un footballeur Espagnol et d'une agrégée de lettres classiques Française. Il me semble que le public est aujourd'hui presque entièrement un public d'exilés, suite aux migrations, aux guerres, à l'expansion de l'industrie, aux échanges internationaux. C'est l'histoire de notre vingtième siècle : familles, tribus, communautés ont éclaté. Je me pose, sans nostalgie de ce qui fut, la question de la communauté de ceux qui ont perdu leurs arbres généalogiques, leur terre ou leur histoire.

Je suis convaincu que la qualité de présence d'un acteur traverse les cultures et construit une relation directe avec le spectateur. Quand pensée et corps se touchent, utopie et corps social se touchent un instant. Au fil des années, j'ai donné plus de responsabilités aux acteurs, car au théâtre, c'est la soirée qui est une œuvre, et l'acteur en est le maître de cérémonie.

Cette recherche a provoqué des confrontations avec des arts voisins : poésie, littérature, musique, art du clown, arts du cirque, art du masque ...

En découvrant des arts plus anciens que le théâtre, j'ai découvert des sociétés traditionnelles (Inde, Indonésie, Japon, Comores...) qui m'ont fait comprendre des articulations entre art et rituel, et qui m'ont posé violemment une question : quelle est la place de l'art dans notre vie ?

Ces rencontres ont marqué les créations de la compagnie. Elles m'ont fait aller vers l'origine du théâtre d'une part, et vers une écriture contemporaine d'autre part, directement en prise avec le réel, cherchant le frottement entre réel et imaginaire

Depuis 1986, une trentaine de créations ont donné lieu à plus de trois mille représentations (France, Europe, Canada, Etats-Unis, Afrique, Inde, Bangladesh, Pakistan, Indonésie, Océan Indien), dans des villages comme sur de grandes scènes nationales ou festivals étrangers.

La compagnie a toujours gardé mêlées recherche, création, diffusion, formation initiale et professionnelle, transmission.

En 2004, la compagnie s'est implantée à la Friche la Belle de Mai, à Marseille pour y développer l'aventure d'une troupe, d'un répertoire, et d'une relation longue avec le public.

De 2004 à 2014, j'ai ouvert un atelier permanent pour les comédiens professionnels, en dehors de toute chapelle, pour partager mes interrogations sur l'art de l'acteur. Une centaine d'artistes – auteurs, metteurs en scène, acteurs, scénographes, compositeurs, musiciens - sont entrés dans cet atelier.

Parallèlement, nous avons créé en 2006 les Editions Maison, qui à ce jour ont édité 10 ouvrages, dont *Le clown Arletti, vingt ans de ravissement* en coédition avec Magellan & Cie, qui a fait l'objet d'une troisième ré-édition en 2021. Ces éditions témoignent de la recherche pour tenter de marier la chair et le verbe.

En 2024, le répertoire de la compagnie compte 19 spectacles.

La curiosité des anges, Le voyage de Penazar, Le 6^{ème} Jour, Jamais avant, Le concert, Les clowns, Une île, Le dernier quatuor d'un homme sourd, La distance qui nous sépare, La table du fond, Silence, Le soir (La trilogie de Franck), Carnages, Le prince séquestré, Prison possession, Face à Médée, Le rouge éternel des coquelicots, Le Cabaret des absents, Le repas des gens

REPÈRES - THÉÂTRE [ÉCRITURES ET MISES EN SCÈNE]

Dialogues d'esclaves, création Festival de Nioul, 1984 - Editions Lansman 1992
Dehors l'extérieur n'existe pas, Editions Actes Sud Papiers 1985
La colline ou l'enterrement du peintre oriental, Les oubliés, Macbeth (adaptation).
Bars, co-écriture avec Jean-Paul Chavent, m.e.s F.Cervantes - L'Entreprise - Avignon 1986
Le venin des histoires, Cie L'Entreprise - Uzerche 1987
La curiosité des anges, Cie L'Entreprise, 1987 puis 2003 Le Prato à Lille
Le dernier quatuor d'un homme sourd, F.Cervantes et Francine Ruel - L'Entreprise 1989 – Ed.Léméac 1985 - France Culture 1990
On a marché sur la terre, Cie L'Entreprise - Avignon 1991 - Editions Lansman 1992
Quelques jours avant l'équinoxe de printemps, L'Entreprise – Limoges 1992
Oui mais il y a la mer, Editions Lansman 1992
Masques, Cie L'Entreprise - Beynes 1993
Le 6^{ème} Jour, co-écriture F.Cervantes et Catherine Germain, L'Entreprise – Avignon 1995
L'épopée de Gilgamesh, Cie L'Entreprise - Java 1997
Terre étrangère, Editions Paroles d'Aube 1998
Le voyage de Penazar, Cie L'Entreprise - Mulhouse 2000 - éditions Maison 2006
Le retour de Penazar à Bali, Cie L'Entreprise - Montpellier 2003
Jamais avant, Cie L'Entreprise - Poitiers 2004 – éditions Maison 2006
Le concert, de F.Cervantes, C. Germain, P. Foch- L'entreprise - Marseille 2005
Les clowns, Cie L'Entreprise / 1ère rencontre Arletti, Le Boudu, Zig - Choisy le Roy 2005, création Marseille mars 2006
La table du fond, (version théâtre) Cie L'entreprise – Marseille 2006 - éditions Maison 2006
Une île, de François Cervantes Cie L'entreprise – Marseille Friche la Belle de Mai 2008
Corps transparent, cie L'entreprise – Marseille le Merlan scène nationale 2008
Silence, Cie L'entreprise – Marseille Friche la Belle de Mai 2009
Le dernier Quatuor d'un homme sourd, de François Cervantes Cie L'entreprise – Marseille 2009
Attends-moi, création collective 8^{ème} promotion de ESNAM Charleville Mézières 2010
Pays à vendre, cie L'entreprise, 30 habitants de l'Ariège, L'estive scène nationale à Foix 2011
La distance qui nous sépare, cie L'entreprise – Marseille Friche la Belle de Mai 2012
La trilogie de Franck, (La table du fond, Silence, Le soir) L'entreprise – Sartrouville CDN des Yvelines 2012
Carnages, L'entreprise – MP2013, Friche la Belle de Mai Marseille 2013
Le Prince séquestré, L'entreprise et El warsha – MP2013, Friche la Belle de Mai Marseille 2013
Prison possession, L'entreprise - Avignon SN Cavaillon-Théâtre des Halles, 2014
L'épopée du grand Nord, L'entreprise - avec 30 habitants des quartiers Nord, SN Le Merlan Marseille 2015
Face à Médée, L'entreprise – Le Merlan SN Marseille, 2017
Claire, Anton et eux, CNSAD, Paris, Festival d'Avignon 2017
Le rouge éternel des coquelicots (version 1), L'entreprise - SN Le Merlan Marseille 2017
Le rouge éternel des coquelicots (version 2), L'entreprise – Festival Avignon Off, 2019
Alger-Cannes, avec six étudiants de ERACM et avec six étudiants de ISMAS, Avignon 2019
N'ayez pas peur, CNSAD, Paris, 2020
Le Cabaret des absents, Théâtre du Gymnase, Marseille, 2021
La table du fond et *Silence*, Marseille, récréation 2023
Le repas des gens, Théâtre National de la Criée, Marseille, 2024

TEXTES NON DRAMATIQUES

Mort d'un menteur (roman), *La table du fond* (nouvelle) Editions Lansman 1997
Les carnets de Yeng, *Les carnets de Junko*, *Java trop loin trop proche*, *Mulhouse*, *Saint Martin en Limousin*, *Le passage*, *La vie de Mado*, éditions Maison 2006
Arletti, vingt ans de ravissement co-écrit avec Catherine Germain, coédition Magellan & cie et les Editions Maison (2008)

TEXTES ÉDITÉS

Le dernier quatuor d'un homme sourd – Editions Lemeac, 1985
Dehors l'extérieur n'existe pas – Editions Actes-sud Papiers, 1986
Oui mais il y a la mer – Editions Lansman, 1986
Dialogues d'esclaves – Editions Lansman, 1992
On a marché sur la terre – Editions Lansman, 1992
La table du fond (nouvelle) – Editions Lansman, 1997
Terre étrangère – Editions Paroles d'Aube, 1998
Voisin – Les solitaires intempestifs, 2006
Jamais avant – Editions Maison 2006
La table du fond (théâtre) – Editions Maison 2006
Le voyage de Penazar – Editions Maison 2006
La vie de Mado - Editions Maison 2006
Une île - Editions Maison 2009
Arletti, vingt ans de ravissement – co-éditions Magellan et cie/ Editions Maison (2008)
Silence — Editions Maison 2012
Prison possession – Editions Maison 2014
Face à Médée - Les solitaires intempestifs, 2017
Pièces de Clowns - Les solitaires intempestifs, 2018
Prison possession, suivi de Le rouge éternel des coquelicots - Les solitaires intempestifs, 2019
La trilogie de Franck (La table du fond, Silence, Le soir) – Les solitaires intempestifs, 2023